FM Mattsson Group
Box 480, SE-792 27 Mora
Tel. +46 (0)250 59 60 00
www.moraarmatur.com

Monteringsanvisning/
Installation instruction
MA: 89 09 88 - Rev. 006
2023-02-01

mora

MORA REXX
KÖKSBLANDARE
KITCHEN MIXER

BRANSCHREGLER SÄKER VATTENINSTALLATION

Accepterad
monteringsanvisning
2021:1

SV - INNEHÅLL

SV - Allmänt 4
Teknisk information 7
Teknisk information 8
Montering 9
Montering 10
Diskmaskin 11
Temperaturbegränsning 12
Flödesbegränsning 12
Rengöring av strålsamlare 12
Byte av O-ringar 13
Byte av ettgreppsinsats 14
Byte av insats diskmaskin 15
Felsökning 16

NO - INNHOLD

NO - Generelt 5
Tekniske data 7
Tekniske data 8
Montering 9
Montering 10
Oppvaskmaskin 11
Temperaturbegrensning 12
Strømningsbegrensning 12
Rengjøring av strålesamler 12
Bytt o-ringer 13
Bytte av ettgrepsinnsats 14
Bytte av innsats oppvaskmaskin 15
Feilsøking 16

FI - Sisältö

FI - Yleistä 5
Tekniset tiedot 7
Tekniset tiedot 8
Asennus 9
Asennus 10
Astianpesukone 11
Lämpötilan rajoitus 12
Virtaaman rajoitus 12
Poresuuttimen puhdistus 12
O-renkaiden vaihto 13
Yksiotesäätöosan vaihto 14
Pesukonesäätöosan vaihto 15
Vianetsintä 17

EN - CONTENTS

EN - General 4
Technical information 7
Technical information 8
Fitting 9
Fitting 10
Dishwasher 11
Temperature limiter 12
Flow limiter 12
Cleaning the aerator 12
Replace O-rings 13
Cartridge replacement 14
Cartridge replacement dishwasher 15
Troubleshooting 16

DK - INHOLD

DK - Generelt 6
Tekniske specifikationer 7
Tekniske specifikationer 8
Montering 9
Montering 10
Opvaskemaskine 11
Temperaturbegrænser 12
Flowbegrænser 12
Rengøring af strålesamler 12
Udskift O-ringe 13
Udskiftning av etgrebsindsats 14
Udskiftning af indsats til opvaskemaskine 15
Fejlfinding 17

DE - Inhalt

DE - Allgemein 6
Technische Daten 7
Technische Daten 8
Montage 9
Montage 10
Spülmaschine 11
Temperaturbegrenzung 12
Durchflussbegrenzung 12
Reinigung des Strahlreglers 12
Erneuern Sie die O-Ringe 13
Austausch des Eingriffseinsatzes 14
Austausch des Spülmaschineneinsatzes 15
Fehlersuche 17

SV - ALLMÄNT

Installation
Installationen ska utföras enligt branschregler Säker Vatteninstallation. Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag.

OBS! Vid ny rörinstallation måste rören renspolas innan blandaren monteras.

Vid inkoppling av blandare som är utrustade med Soft PEX®-anslutningsrör ska anslutningsstället vara fast fixerat med rörklammer. Se bilder under respektive produkt.

Till Soft PEX®-anslutningsrör med slät anslutningsände behövs ingen stödhylsa.

Soft PEX®-anslutningsrör med anslutnings-mutter G 3/8" monteras mot koppling med plan ände.

Täthetskontroll
Täthetskontroll ska utföras efter installation.

Skador som orsakas till följd av spännings-korrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljöns beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

Vid risk för frost
Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i ouppvärmda fritidshus) ska blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Rengöring
För rengöring av våra produkter, använd neutrala eller lätt basiska rengöringsmedel (pH 6–9) i flytande form. Spraya inte direkt mot produkten, då det finns risk att komponenterna inuti kan ta skada. Använd i stället en mjuk trasa. Exempel på rengöringsmedel är tvållösningar eller diskmedel (ej maskindiskmedel). Använd ej organiska, alkoholbaserade eller frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel. Sådana medel angriper ytan och kan göra produkten matt och repig. För svåra kalkfläckar rekommenderas hushållsättika (ej ren ättika). Undvik kontakt med aluminiumklorider (t.ex. deodorant) då detta kan missfärga produkten.

Smörjning
Använd endast livsmedelsgodkänt silikonfett, t. ex. MA 89 10 29.AE.

Reservdelar
www.moraarmatur.com

Återvinning
Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatur för återvinning.

Servicetelefon: 020-72 10 60

EN - GENERAL

Installation
We recommend that you entrust an authorised plumber. NOTE! For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted.

When connecting mixers that are equipped with Soft PEX® coupling pipes, the connection point should be firmly secured using pipe clamps. See pictures under the respective product.

Leak check
Leak checks should be made according to the industry rules in the respective country.

Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water's or the ambient environment's nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.

Where there is a risk for frost
If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

Cleaning
To clean our products, use a liquid cleaner that is neutral or slightly alkaline (pH 6–9). Do not spray the cleaner directly onto the product, as this could damage the parts inside. Use a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions or washing up liquid (not dishwasher detergents). Do not use organic, alcohol-based, corrosive or abrasive cleaners or detergents as they could damage, scratch or dull the surface. To remove stubborn limescale deposits, we recommend household vinegar (not pure spirit vinegar). Avoid contact with aluminium chlorides (e.g. deodorant), which can discolour the product.

Lubrication
Only used silicone grease approved for foods, e.g. MA 89 10 29.AE.

Spare parts
www.moraarmatur.com

Recycling
Disused products can be returned to Mora Armatur for recycling.

NO - GENERELT

Installasjon
Vi anbefaler at du benytter et autorisert VVS-firma. OBS! Ved ny rørinstallasjon må rørene spyles rene før blandebatteriet monteres.

Ved tilkobling av blandebatteri som er utstyrt med Soft PEX®-tilkoblingsrør, skal tilkoblingsstedet være festet med rørklammer. Se bilder under respektive produkt.

Tetthetskontroll
Tetthetskontroll skal utføres i henhold til gjeldende bransjeregler i de respektive land.

Skader forårsaket av spenningskorrosjon på grunn av vannets eller omgivelsenes beskaffenhet eller feilaktig montering er ikke med i produktansvaret.

Ved frostfare
Hvis blandebatteriet blir utsatt for temperaturer under 0 °C (f.eks. i uoppvarmede hytter), skal batteriet demonteres og oppbevares i et frostfritt rom.

Rengjøring
For rengjøring av våre produkter, bruk nøytrale eller lett basiske rengjøringsmidler (pH 6–9) i flytende form. Spray ikke direkte mot produktet, ettersom det er fare for at komponentene inni kan ta skade. Bruk i stedet en myk klut. Eksempler på rengjøringsmidler er såpeløsninger eller oppvaskmiddel (ikke maskinoppvaskmiddel). Bruk ikke organiske, alkoholbaserte eller etsende rengjøringsmidler eller rengjøringsmidler med slipemiddel. Slike midler angriper overflaten og kan gjøre produktet matt og ripete. Til krevende kalkflekker anbefales husholdningseddik (ikke ren eddik). Unngå kontakt med aluminiumklorider (f.eks. deodorant) ettersom dette kan misfarge produktet.

Smøring
Bruk bare silikonfett som er godkjent for næringsmidler, for eksempel MA 89 10 29.AE.

Reservedeler
www.moraarmatur.com

Gjenvinning
Kasserte produkter kan leveres til Mora Armatur for gjenvinning.

FI - YLEISTÄ

Asennus
Suosittelemme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä.HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy putket huuhdella puhtaiksi ennen hanan asentamista.

Kytkettäessä Soft PEX®-liitäntäputkella varustettuja hanoja on liitäntäkohdan oltava kiinnitetty putkenkiinnittimellä. Katso kyseisen tuotteen kohdalla olevat kuvat.

Tiiviystarkastus
Tiiviystarkastus on tehtävä käyttömaan toimialakohtaisten määräysten mukaisesti.

Vahingot, joiden syynä on veden tai ympäristön laadusta johtuva jännityskorroosio sekä virheellinen asennus, eivät sisälly tuotevastuuseen.

Jäätymisvaara:
Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on hana irrotettava ja säilytettävä lämmitetyssä tilassa.

Puhdistus
Käytä tuotteidemme puhdistukseen neutraaleja tai kevyesti emäksisiä nestemäisiä puhdistusaineita (pH 6–9). Älä levitä puhdistusainetta suihkuttamalla sitä suoraan tuotteelle, sillä se voi vioittaa sisällä olevia komponentteja. Käytä sen sijaan pehmeää riepua. Puhdistusaineeksi sopivat esimerkiksi saippualiuokset tai astianpesuaineet (ei koneastianpesuaineet). Älä käytä orgaanisia, alkoholipohjaisia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita. Ne voivat himmentää tai naarmuttaa tuotteen pintaa. Vaikeat kalkkitahrat on suositeltavaa poistaa talousetikalla (ei puhtaalla etikalla). Vältä alumiinikloridien (esim. deodoranttien) joutumista pinnalle, sillä ne voivat värjätä tuotteen.

Voitelu
Käytä vain elintarvikehyväksyttyä silikonirasvaa, esim. MA 89 10 29.AE.

Varaosat
www.moraarmatur.com

Kierrätys
Käytetyt tuotteet voidaan palauttaa Mora Armatur kierrätettäviksi.

DK - GENERELT

Montering
Vi anbefaler, at du anvender en autoriseret VVS-installatør. Bemærk! Ved montering af nye rør skal rørene skylles rene, inden blandingsbatteriet monteres.

Ved tilslutning af et blandingsbatteri, der er udstyret med Soft PEX®-monteringsrør, skal monteringsstedet være fastgjort med rørklemmer. Se billederne under det pågældende produkt.

Tæthedskontrol
Tæthedskontrollen skal udføres i overens-stemmelse med branchens retningslinjer i det pågældende land.

Skader, der forårsages af spændingskorrosion, som opstår som følge af vandets eller det omgivende miljøs beskaffenhed samt forkert montering, er ikke omfattet af produktansvaret.

Ved risiko for frost
Hvis blandingsbatteriet udsættes for udvendige temperaturer på under 0 °C (f.eks. i uopvarmede fritidshuse), skal blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

Rengøring
Gør det til en vane at aftørre blandingsbatteriet ofte for at forlænge dets levetid. Vi anbefaler, at du anvender en mikrofiberklud. Fugt kluden efter behov, eller anvend en mild sæbeopløsning, som straks skylles af. Tør derefter fladen helt tør.

Vi anbefaler ikke brug af rengøringssvampe med en grov overflade, rengøringsmidler, der indeholder syre, kalkfjerner eller eddikesyre til rengøring af blandingsbatteriet. Da indholdet af disse midler løbende ændres, kan blandingsbatteriets overflade blive ødelagt. Beskadigelse af blandingsbatteriets overflade som følge af brug af en forkert rengøringsmetode dækkes ikke af vores garanti.

Vedrørende blandingsbatterier uden en forkromet overflade henviser vi til det pågældende produkts plejeanvisning på vores hjemmeside.

Reservedele
www.moraarmatur.com

Genanvendelse
Udtjente produkter kan returneres til Mora Armatur til genanvendelse.

DE - Allgemein

Installation
Wie empfehlen Ihnen, eine zugelassene Installationsfirma für Gas und Wasser zu beauftragen. ACHTUNG! Bei einer neuen Rohrinstallation müssen die Rohre sauber gespült werden, bevor der Mischer montiert wird.

Beim Anschluss von Mischern, die mit Soft PEX®-Anschlussrohren ausgestattet sind, muss die Anschlussstelle mit einer Rohrklammer fest fixiert sein. Siehe die Bilder unter dem jeweiligen Produkt.

Dichtheitskontrolle
Die Dichtheitskontrolle muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Branchenregeln erfolgen.

Schäden, die durch Spannungskorrosion aufgrund der Wassereigenschaften oder der Umgebung entstehen, oder aufgrund falscher Montage verursacht werden, sind nicht durch die Produkthaftung gedeckt.

Bei Frostgefahr
Falls der Mischer niedrigeren Außentemperaturen als 0 °C (z.B. in einem unaufgeheizten Ferienhaus) ausgesetzt wird, muss der Mischer demontiert und in einer aufgewärmten Räumlichkeit aufbewahrt werden.

Reinigung
Verwenden Sie zur Reinigung unserer Produkte neutrale oder leicht alkalische Reinigungsmittel (pH-Wert 6-9) in flüssiger Form. Besprühen Sie das Produkt nicht direkt. Andernfalls können die Komponenten im Inneren beschädigt werden. Verwenden Sie stattdessen ein weiches Tuch. Als Reinigungsmittel kommen z.B. Seifenlösungen oder Geschirrspülmittel (nicht für Spülmaschinen) in Frage. Benutzen Sie keine organischen Reinigungsmittel, Reinigungsmittel auf Alkoholbasis, aggressiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel mit Schleifpartikeln. Diese Mittel greifen die Oberfläche an und können den Produktglanz beseitigen oder Kratzer verursachen. Für hartnäckige Kalkflecken wird Haushaltsessig (kein reiner Essig) empfohlen. Vermeiden Sie einen Kontakt mit Aluminiumchloriden (z.B. Deos), da diese das Produkt verfärben können.

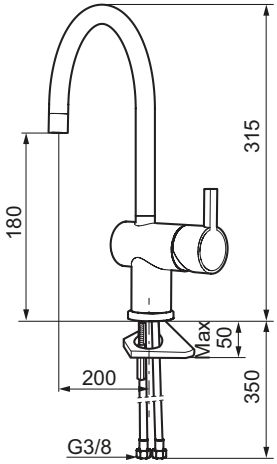
Schmieren
Bitte nur für Lebensmittel zugelassenes Silikonfett verwenden, z.B. MA 89 10 29.AE.

Ersatzteile
www.moraarmatur.com

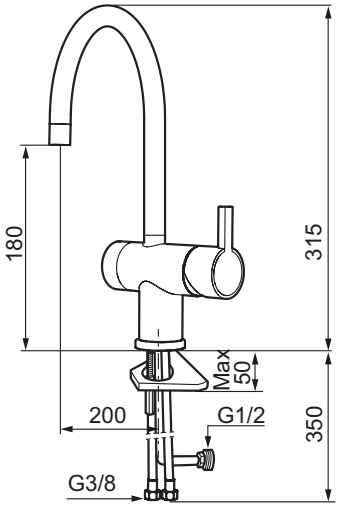
Recycling
Ausgediente Produkte können der Firma Mora Armatur für Recyclingzwecke zurückgebracht werden.

SV Teknisk information
NO Tekniske data
FI Tekniset tiedot
EN Technical information
DK Tekniske specifikationer
DE Technische Daten

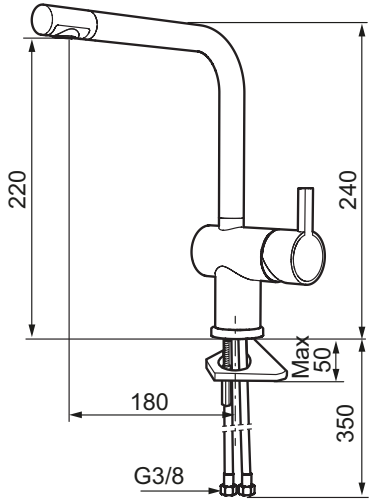
Artnr/Art No: 70 71 00.xxxx



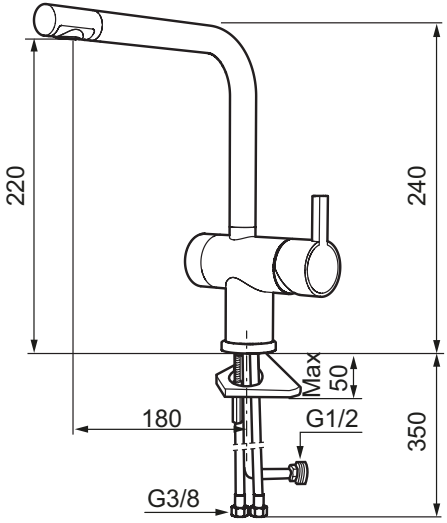
Artnr/Art No: 70 71 05.xxxx



Artnr/Art No: 70 71 10.xxxx

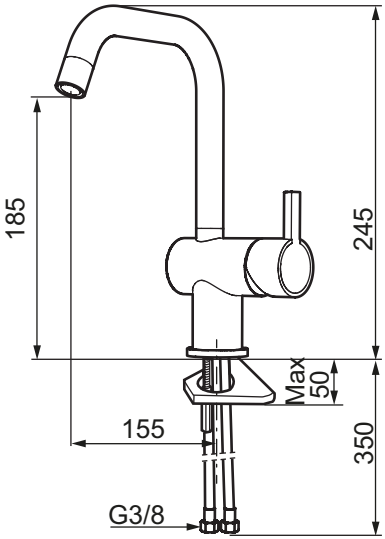


Artnr/Art No:70 71 15.xxxx

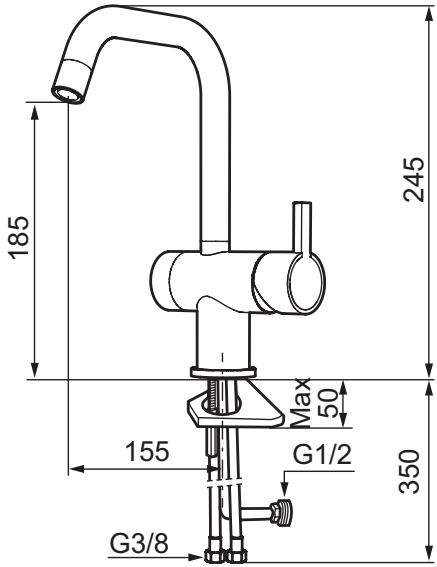


SV Teknisk information
NO Tekniske data
FI Tekniset tiedot
EN Technical information
DK Tekniske specifikationer
DE Technische Daten

Artnr/Art No: 70 71 20.xxxx



Artnr/Art No: 70 71 25.xxxx



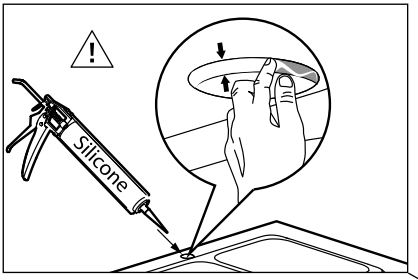
SC0614-13

Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard:		EN 817
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck:		50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max / Max test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks / Koestuspaine max / Prüfdruck max:		1600 kPa
Max varmvattentemperatur / Max hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max Warmwassertemperatur:		80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur:		≈10 °C
Återströmningsskydd / Backflow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusuojaus / Rückflussschutz:	SS-EN 1717	AA

* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert:

SV Montering
NO Montering
FI Asennus

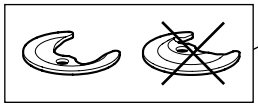
EN Fitting
DK Montering
DE Montage



O-ring Ø36,2x3

Ø32–35 mm

SV: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 5.3 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.



1

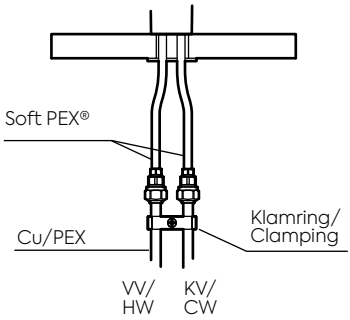
2

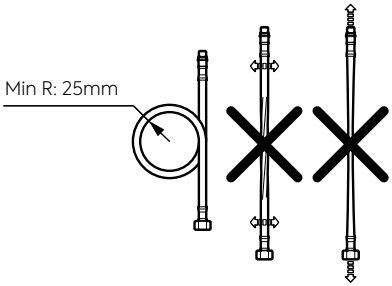
SV: Dra åt max 1 varv efter ansättning
EN: Tighten max 1 turn after attachment
NO: Trekk til mutteren med 1 omdreining etter anbringelse
DK: Strammes max 1 omgang efter tilslutning

89 10 19

19 mm

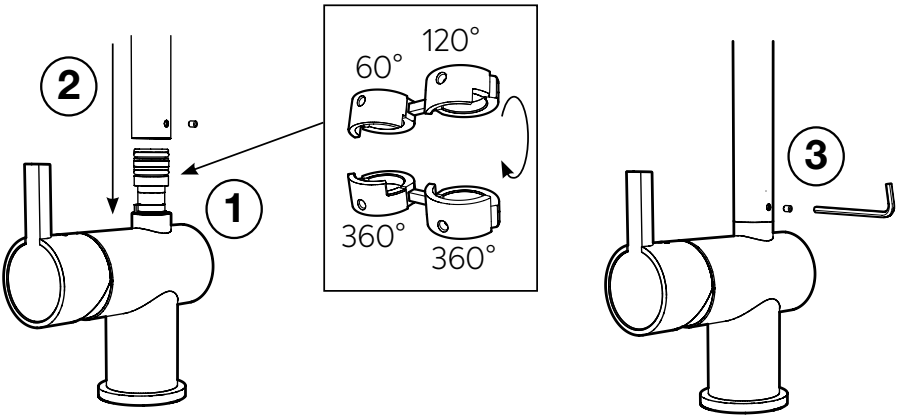
G3/8



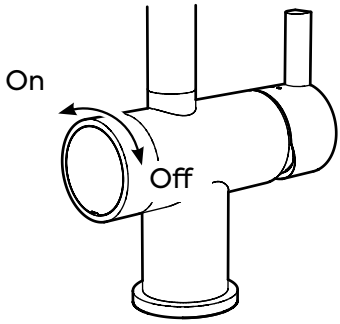


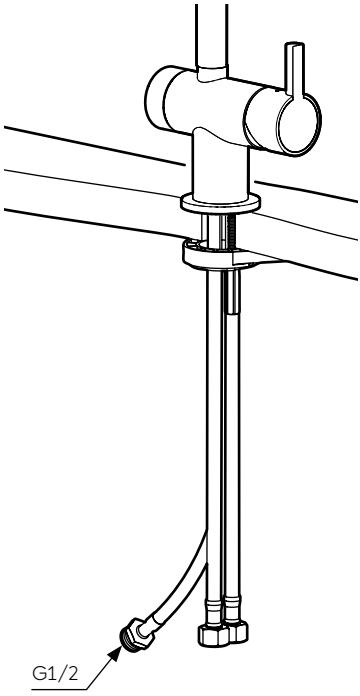
SV Montering
NO Montering
FI Asennus

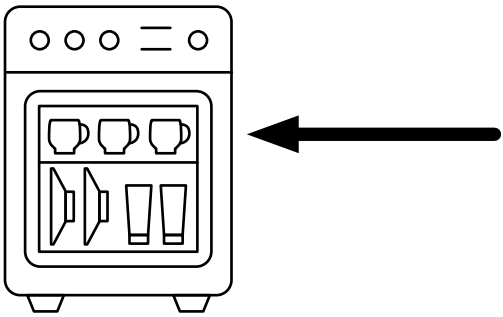
EN Fitting
DK Montering
DE Montage

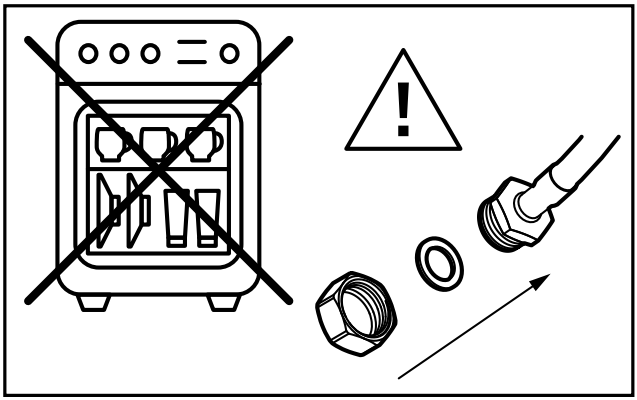


SV Diskmaskin
NO Oppvaskmaskin
FI Astianpesukone
EN Dishwasher
DK Opvaskemaskine
DE Spülmaschine

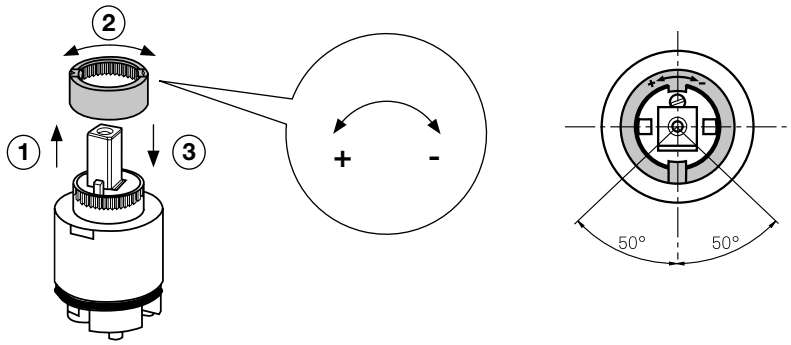




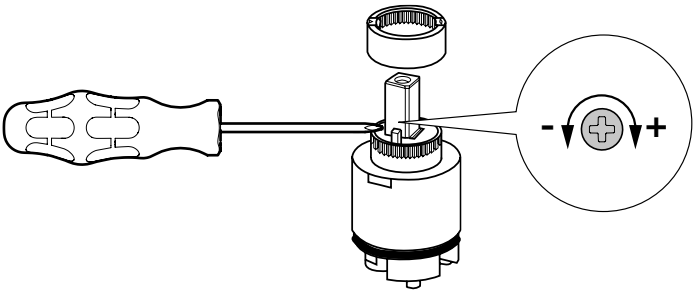




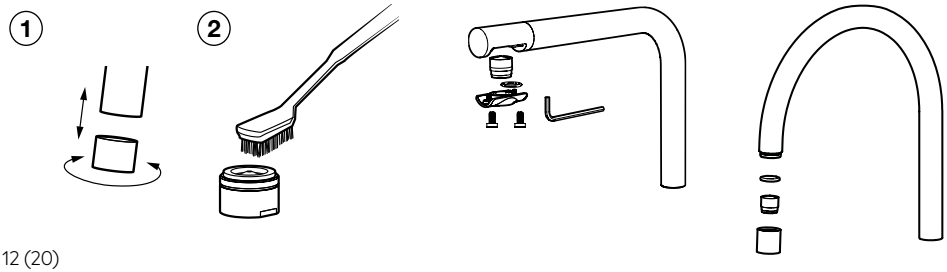
SV Temperaturbegränsning
NO Temperaturbegrensning
FI Lämpötilan rajoitus
EN Temperature limiter
DK Temperaturbegrænser
DE Temperaturbegrenzung



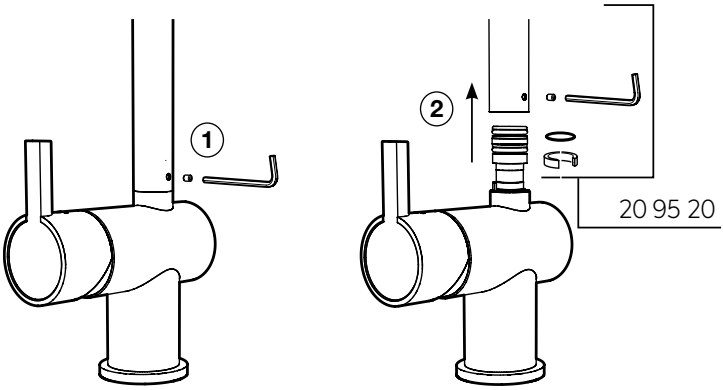
SV Flödesbegränsning
NO Strømningsbegrensning
FI Virtaaman rajoitus
EN Flow limiter
DK Flowbegrænser
DE Durchflussbegrenzung

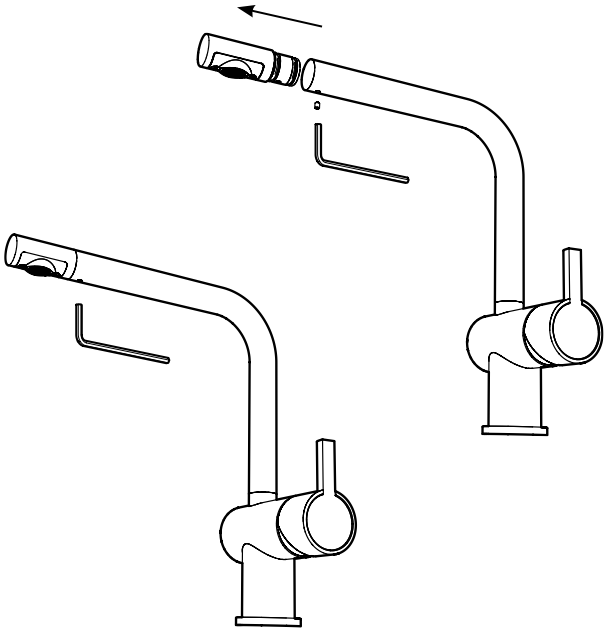


SV Rengöring av strålsamlare
NO Rengjøring av strålesamler
FI Poresuuttimen puhdistus
EN Cleaning the aerator
DK Rengøring af strålesamler
DE Reinigung des Strahlreglers

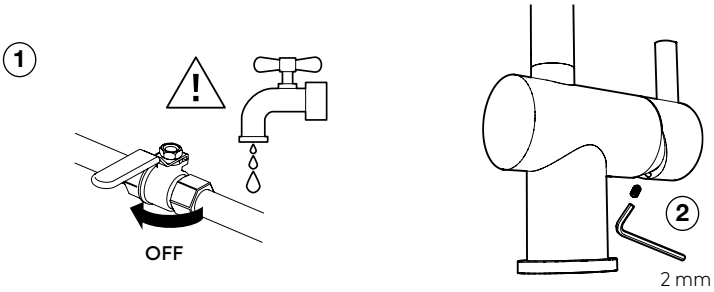


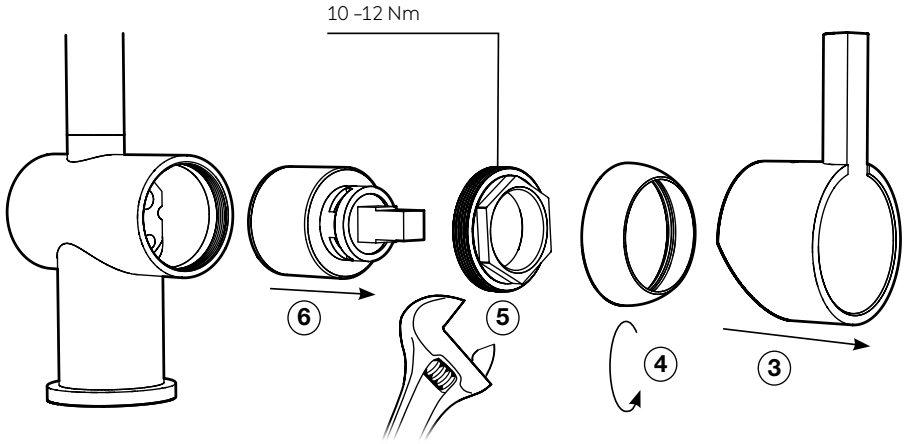
SV Byte av O-ringar
NO Bytt o-ringer
FI O-renkaiden vaihto
EN Replace O-rings
DK Udskift O-ringe
DE Erneuern Sie die O-Ringe



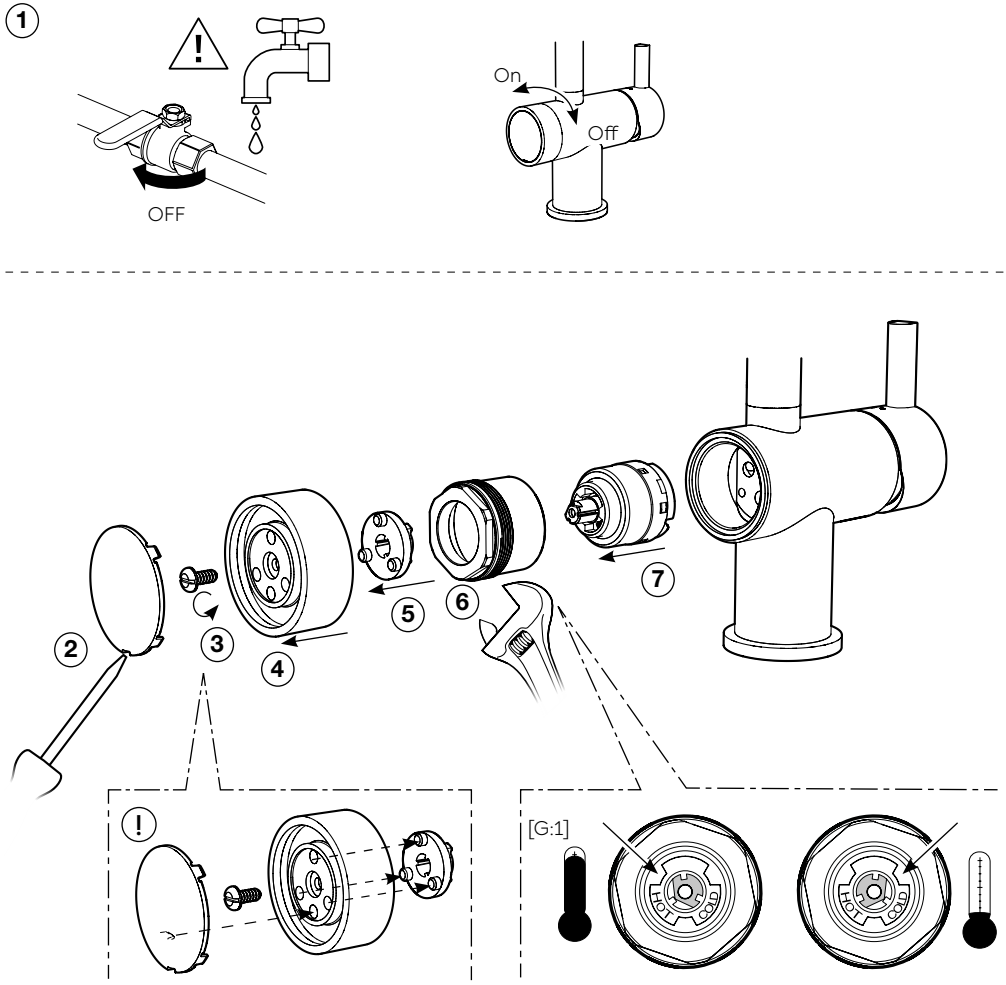


SV Byte av ettgreppsinsats
NO Bytte av ettgrepsinnsats
FI Yksiotesäätöosan vaihto
EN Cartridge replacement
DK Udskiftning av etgrebsindsats
DE Austausch des Eingriffseinsatzes





SV Byte av insats diskmaskin
NO Bytte av innsats oppvaskmaskin
FI Pesukonesäätöosan vaihto
EN Cartridge replacement dishwasher
DK Udskiftning af indsats til opvaskemaskine
DE Austausch des Spülmaschineneinsatzes



SV Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Sida
Dropp ur pip eller runt spakinfästningen när blandaren är stängd.	Defekt ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	14
Läckage vid pipanslutning (köksblandare)	Defekta O-ringar	Byt O-ringar. Smörj med silikonfett.	13
Blandaren ger för lite vatten.	1. Igensatt strålsamlare. 2. Inloppen blockerade.	1. Rengör strålsamlaren. 2. Byt ettgreppsinsats.	12 14
Spaken är trög/glapp.	Smuts/partiklar i ettgreppsinsats.	Byt ettgreppsinsats.	14

EN Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution	Page
Drips from the spout or the lever attachment when the mixer is turned off.	Defective cartridge.	Replace cartridge.	14
Leakage from spout connection (kitchen mixer)	Defective O-rings	Replace O-rings. Lucricate with silicone grease.	13
The mixer produces too little water.	1. Clogged aerator. 2. Water inlet blocked.	1. Replace the aerator. 2. Replace cartridge.	12 14
The lever is stiff/loose.	Dirt/particulates in the cartridge.	Replace cartridge.	14

NO Feilsøking

Feilsøking	Mulig årsak	Løsning	Side
Drypping fra tut eller rundt grepfestet når blandebatteriet er stengt.	Defekt ettgrepsinnsats.	Bytt ettgrepsinnsats.	14
Lekkasje ved overgang utløpstut batterikropp (kjøkkenbatteri)	Defekt o-ring	Bytt o-ringer. Bruk silikonfett.	13
Det kommer for lite vann ut av blandebatteriet.	1. Tett strålesamler. 2. Blokkert innløp.	1. Rengjør strålesamleren. 2. Bytt ettgrepsinnsats.	12 14
Grepet er tregt/slarker.	Smuss/partikler i den ettgrepsinnsats.	Bytt ettgrepsinnsats.	14

DK Fejlfinding

Fejlfinding	Mulig årsag	Tiltag	Side
Det drypper fra tuden eller omkring grebets monteringssted, når blandingsbatteriet er lukket.	Defekt etgrebsindsatsen.	Udskift etgrebsindsatsen.	14
Utæthed ved udløbstudens tilslutning (køkkenbatteri)	Defekt O-ringe	Udskift O-ringe. Smør efter med siliconefedt.	13
Blandingsbatteriet giver for lidt vand.	1. Tilstoppet strålesamler. 2. Blokerede indløb.	1. Rengør strålesamleren. 2 Udskift etgrebsindsatsen.	12 14
Grebet er trægt/løst.	Snavs/partikler i etgrebsindsatsen.	Udskift etgrebsindsatsen.	14

FI Vianetsintä

Vianetsintä	Mahdollinen syy	Toimenpide	Sivu
Vettä tippuu juoksuputkesta tai säätövivun juuresta, kun hana on suljettu.	Viallinen keraaminen säätökasetti.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	14
Vuoto juoksuputken juuresta	Viallinen O-rengas	O-renkaiden vaihto. Voitele silikonirasvaa.	13
Hanasta tulee liian vähän vettä.	1. Tukkeutunut poresuutin. 2. Tuloliitännät tukossa.	1. Puhdista poresuutin. 2. Vaihda keraaminen säätökasetti.	12 14
Vipu on raskasliikkeinen/väljä.	Likaa/hiukkasia keraamisessa säätökasetissa.	Vaihda keraaminen säätökasetti.	14

DE Fehlersuche

Fehlersuche	Mögliche Ursache	Abhilfe	Seite
Es tropft aus der Düse oder aus der Hebeleinfassung wenn der Mischer geschlossen ist.	Defekter Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	14
Undichtigkeit am Auslauf.	Defekter O-Ringe	Erneuern Sie die O-Ringe. Verwenden Sie bitte Silikonfett.	13
Der Mischer liefert zu wenig Wasser.	1. Verstopfter Strahlregler. 2. Blockierte Einlässe.	1. Strahlregler reinigen. 2. Eingriffseinsatzes austauschen.	12 14
Der Hebel ist schwergängig/ locker.	Schmutz/Partikel im Eingriffseinsatzes.	Eingriffseinsatzes austauschen.	14